

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 18:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo spostrzegł się i odwrócił się od wszystkich swoich nieprawości, które popełnił; na pewno będzie żył, nie umrze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo opamiętał się, odwrócił od wszystkich swych nieprawości, będzie więc żył na pewno, nie umrze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ponieważ zastanowił się i odwrócił się od wszystkich swoich występków, których się dopuścił, na pewno będzie żył, nie umrze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo obaczywszy się odwrócił się od wszystkich występków swoich, których się dopuszczał, pewnie żyć będzie, nie umrze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo uważywszy i odwróciwszy się od wszech nieprawości swych, które czynił, żywotem żyć będzie a nie umrze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zastanowił się i odstąpił od wszystkich swoich grzechów, które popełniał, i dlatego na pewno żyć będzie, a nie umrze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Spostrzegł się i odwrócił od wszystkich swoich przestępstw, które popełnił; na pewno więc będzie żył, nie umrze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zobaczył bowiem i odwrócił się od wszystkich swoich przestępstw, które czynił, na pewno będzie żył, nie umrze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli się opamięta i porzuci wszystkie swoje przestępstwa, których się dopuszczał, na pewno będzie żył, nie umrze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zobaczył i odwrócił się od wszystkich swoich nieprawości, których się dopuścił, na pewno będzie żył, nie umrze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і відвернувся від всіх своїх безбожностей, які він вчинив, життям житиме, не помре.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż spojrział i odwrócił się od wszystkich występków, których się dopuszczał – będzie żył, tak będzie żył, nie zginie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy widzi i odwraca się od wszystkich swych występków, które popełnił, na pewno będzie żył. Nie umrze.